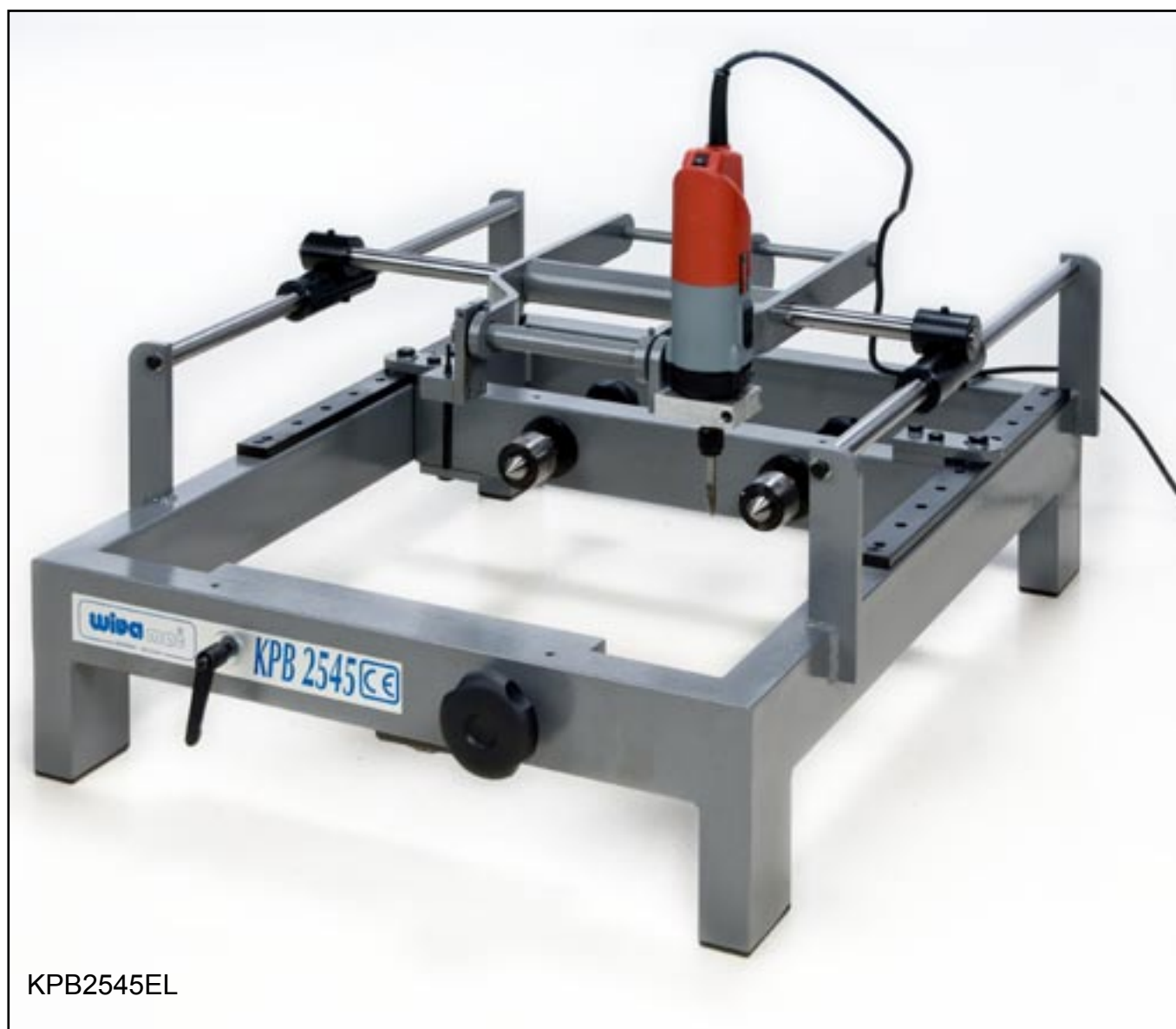




Kopieerfreesmachines
Machines à sculpter
Carving Reproduction Machines

Kopierfräsmaschinen
Copiatrice a pantografo
Fresadora para tallar



Willy Vanhoutte BVBA

Industriepark 11
B-8730 Beernem

Tel. +32 (0)50 78 17 94

Fax +32 (0)50 78 19 64

E-mail: info@willyvanhoutte.be

Web: <http://www.willyvanhoutte.be>



Economically priced professional carving reproduction machines, to copy small batches of statues and panels

- The WIVAMAC carving reproduction machine is outstanding for its vibration-free construction and for the extraordinary precise and light movement of the carriage; which allows you to make exact copies of sculptures or furniture panels without any effort.
- The original and the reproduction are turned simultaneously by means of a precision chain and handwheel. Incorrect movements are therefore out of the question.
- The KPB2545 is a benchmodel (without stand) and can be supplied with a 800 Watt universal motor (KPB2545EL) or without motor (KPB2545).
- All other carving machines are equipped with a 1050 Watt universal motor (PRO) or a high frequency three-phase motor. The advantages of these HF motors consist in a much lower sound level and in a considerably higher performance rate.
- The HF three-phased current motor is fed with an electronic frequency converter, the frequency (speed) of which is variable between 200 and 300 Hz (12000 - 18000 rpm). The latter is in its turn fed by 220V single phased current.
- With the KPB+S machines, it is not only possible to make "normal" but also inversed copies. This means that you can make a left statue/panel from a right one.
- The motors of all these machines can be turned over allowing the shaping of places that can hardly be reached.
- Thanks to the use of special axes and ball-bearings, the machine is very smooth in operation and virtually maintenance-free.
- All motors are equipped with an 8 mm collet which allows the use of standard cutters. Special reproduction cutters and followers can also be supplied.
- In fixing a plywood panel (to be ordered separately) to the framework of the machine (by means of 4 bolts M8), it is converted into a panel reproduction machine.



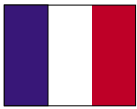


Prijsgunstige kopieerfreesmachines voor het professioneel vervaardigen van kleinere series beelden of panelen in hout.

- De WIVAMAC kopieerfreesmachines onderscheiden zich door een trillingsvrije constructie, en een bijzonder precieze en lichte beweging van de kopieerwagen. Daardoor kunnen moeiteloos beelden, meubelpanelen, ... exact gekopieerd worden.
- Het model en het werkstuk worden door middel van een precisieketting en handwiel synchroon omgedraaid, waardoor verkeerde handelingen volledig uitgesloten worden.
- De KPB 2545 is een tafelmodel (zonder onderstel). Deze kopieerfreesmachine kan geleverd worden met een 800 Watt universele motor (KPB2545EL) of zonder motor (KPB2545).
- Alle andere kopieerfreesmachines zijn uitgerust met een freesmotor van 1050 Watt (PRO) of met een hoog-frequent draaistroommotor. Deze HF motoren maken beduidend minder geluid en zijn beter geschikt voor intensief gebruik.
- De HF draaistroommotoren worden gevoed met een elektronische frequentieomvormer waarvan de frequentie (snelheid) traploos kan veranderd worden tussen 200Hz en 300Hz (12000 - 18000 t/m). Deze wordt op zijn beurt gevoed met 220V wisselstroom!
- Met de KPB+S machines kan men niet enkel "gewoon" kopiëren, maar men kan ook "spiegelbeeld" kopiëren, dit wil zeggen van een rechts beeld of paneel kan u een links maken.
- Van alle machines zijn de aandrijfeenheden schuin instelbaar waardoor ook moeilijk bereikbare plaatsen kunnen bewerkt worden.
- Dankzij het gebruik van speciale assen en kogelbussen met stofdichtingen is de machine zeer licht te bedienen, en praktisch onderhoudsvrij.
- Alle motoren zijn uitgerust met een spantang van 8 mm. De speciale kopieerfrezen en bijhorende tasters kunnen door ons geleverd worden.
- Door het aanbrengen van een multiplex plaat (niet meegeleverd) op het frame van de machine (bevestiging met 4 bouten M8) kunnen alle machines tot paneelfreesmachine omgebouwd worden.



KPB6090HF



Machines à sculpter d'un rapport qualité/prix avantageux pour réaliser de petites séries de statues ou panneaux d'une manière professionnelle.

- Les machines à sculpter WIVAMAC se distinguent par leur construction robuste qui élimine tous les problèmes de vibration. La très grande souplesse de déplacement du chariot de copiage apporte à ces machines une remarquable précision. Grâce à ces caractéristiques, les sculptures en rond de bosse, les panneaux de meubles... peuvent être copiés précisément et sans peine. Le modèle et la pièce tournent dans un sens ou dans l'autre avec un même angle de rotation grâce à une chaîne de transmission de haute précision et d'un volant. Ainsi tout faux mouvement est tout à fait exclu.
- La KPB2545 est une machine d'établi (sans socle). Cette machine peut être livrée au choix avec un moteur universel de 800 Watt (KPB2545EL) ou sans moteur (KPB2545).
- Toutes les autres machines sont équipées d'un moteur universel de 1050 Watt (PRO) ou avec un moteur à haute fréquence triphasé (HF). Ces moteurs permettent un usage continu et le niveau sonore est beaucoup plus bas.
- Les modèles KPB+S permettent de copier la réplique du modèle ou sa copie inverse.
- Le moteur HF est piloté par un convertisseur de fréquence. Le voltage d'alimentation du réseau est 220 Volt mono-phasé. Le variateur peut faire varier la vitesse du moteur de 12000 à 18000 trs/min.
- Sur toutes les machines, l'inclinaison des moteurs permet également d'usiner les dépouilles.
- Le chariot de copiage est équipé des glissières à billes, assurant un déplacement précis et léger.
- Tous les moteurs sont équipés d'une pince de 8 mm qui permet l'emploi de fraises standard. Les fraises à copier spéciales et les palpeurs peuvent être également fournis.
- En fixant un panneau (non fourni) sur les machines (fixation par 4 boulons M8), celles-ci peuvent être utilisées pour la copie de panneaux.




KPB+S6099HF



Questa scolpitrice è stata realizzata per soddisfare l'esigenza di piccole produzioni con una macchina dal costo contenuto ma dalle prestazioni elevate.

- Le macchine copiatrici WIVAMAC si distinguono per la loro pesante costruzione che permette una lavorazione esente da vibrazioni e per il movimento estremamente preciso e leggero del carrello copiatore.
- Le macchine KPB 2545 (senza piedi) vengono fornite esclusivamente con il motore universale 800 Watt che senza motore.
- Le macchine KPB 4075, KPB6090 e KPB+S6099 possono essere fornite sia con il motore universale (1050 Watt) che con il motore ad alta frequenza (HF) di maggiori prestazioni e più silenzioso.
- Il motore HF è alimentato con un convertitore di frequenza elettronico con il quale si regola la frequenza (= velocità) da 200 a 300 Hz (12.000 - 18.000 g/min.)
- Con le macchine KPB+S si possono fare sia delle copie "normali" che delle copie contrarie (destra/sinistra - sinistra/destra)
- I motori di tutti i modelli sono inclinabili per poter accedere anche nelle parti più difficili del pezzo da copiare.
- Grazie all'utilizzo di manicotti a sfere a tenuta ermitica le macchine mantengono nel tempo la loro leggerezza e non necessitano, praticamente, di manutenzione.
- Tutti i motori sono equipaggiati di un mandrino da 8 mm che permette l'utilizzo delle frese standard.
- Per la copiatura dei pannelli bisogna applicare un pannello (non fornito con la macchina) in bilaminato o in materiale simile dello spessore di 2 cm che dovrà essere fissato utilizzando i quattro fori filettati M8 che si trovano sulla traversa anteriore fissa e su quella posteriore mobile.



Máquinas copiatoras económicas, ideales para el taller artesanal de pequeña producción. Su ámbito de utilización se sitúa en la fabricación de figuras, muebles, todo tipo de piezas tridimensionales y, por supuesto, relieves y planos.

- Las máquinas copiatoras WIVAMAC se distinguen por su sólida construcción, libre de vibraciones, y por el movimiento ligero y sumamente preciso del carro de copia. Gracias a estas características se pueden reproducir figuras, paneles para muebles, etc. de forma económica y sin esfuerzo.
- El modelo y la pieza a reproducir giran simultáneamente mediante una cadena de precisión y un volante manual, de tal manera que movimientos erróneos o desfases quedan totalmente excluidos.
- La máquina pequeña KPB 2545 (modelo de mesa) están equipadas con un motor universal de velocidad regulable (800 Watt).
- Los modelos KPB 4075, KPB6090 y KPB+S6099 se pueden equipar, a demanda del cliente, con un motor universal (1050 Watt) o con un motor trifásico de alta frecuencia. Los motores de alta frecuencia son considerablemente menos ruidosos y ofrecen mayor seguridad en su funcionamiento.
- Estos motores trifásicos de alta frecuencia van alimentados por un convertidor de frecuencia, con el que en este caso se dota la máquina, y cuya frecuencia (velocidad) es regulable entre 200 y 300 Hz. El convertidor se alimenta a su vez con corriente alterna de 220V.
- Con los modelos KPB+S se pueden hacer "copias" y "copias inversas", es decir copias idénticas al modelo y copias que representan la imagen del modelo en un espejo.
- Los motores son inclinables, con lo cual se pueden trabajar con facilidad los rincones de difícil acceso.
- gracias a la utilización de ejes especiales y rodamientos herméticos la máquina es muy fácil de usar y prácticamente libre de mantenimiento.
- Los portabrocas de los motores admiten brocas standard con mango de 8 mm de diámetro. Tanto las brocas como los correspondientes palpadores pueden ser adquiridos directamente a través de nuestra empresa.
- Colocando un panel - no suministrado con la máquina - sobre el cuadro de la máquina (fijación mediante 4 tornillos M8) se transforma la máquina en una copiadora de relieves y paneles.



Preiswerte Kopierfräsmaschinen für den wirtschaftlichen Einsatz in Handwerksbetrieben bei kleineren Stückzahlen. Vielseitig verwendbar für die Herstellung von Figuren, Möbel- und anderen Rundteilen, sowie für jegliche Flächenbearbeitung.

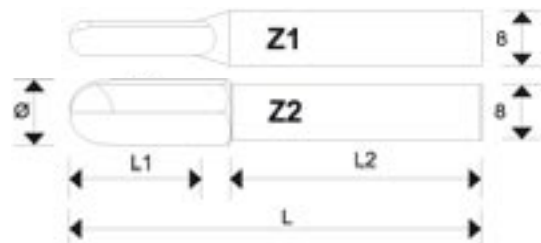
- Die WIVAMAC Kopierfräsmaschinen zeichnen sich durch ihre schwingungsfreie Konstruktion und durch eine besondere Leichtgängigkeit des Kopierschlittens aus. Dank dieser beiden Kennzeichen, können Figuren, Möbelteile, usw. wirtschaftlich vervielfältigt werden. Die Simultanumdrehung des Modells und des Werkstückes erfolgt über Präzisionsketten von Hand. Fehlfräsungen sind dadurch völlig ausgeschlossen.
- Die KPB2545 ist ein Tischmodell (ohne Untergestell). Diese Kopierfräsmaschine kann geliefert werden mit einem 800 Watt Fräsmotor (KPB2545EL) oder ohne Motor (KPB2545).
- Alle andere Kopierfräsmaschinen sind mit einer 1050 Watt Fräsmotor (PRO) oder mit einem HF Drehstrommotor ausgerüstet. Diese HF Motoren machen bedeutend weniger Lärm und sind für Dauerbetrieb ausgelegt.
- Für die Stromversorgung dieser HF Drehstrommotoren ist ein elektronischer Frequenzwandler zuständig, deren Frequenz (Geschwindigkeit) zwischen 200Hz und 300Hz eingestellt werden kann. Dieser Frequenzwandler wird mit 220V Wechselstrom gespeist.
- Mit den KPB+S Maschinen kann man nicht nur "normal" kopieren, sondern auch "Spiegelbild kopieren". Das heißt, daß aus einem rechten Bild/Panel ein linkes gemacht wird.
- Die Antriebseinheiten sind bei allen Maschinen schrägstellbar. Dieses Kennzeichen ermöglicht die Bearbeitung von schwer erreichbaren Stellen.
- Dank der Verwendung Kugelführungen mit Staubdichtungen ist diese Maschine sehr leicht zu bedienen und praktisch wartungsfrei.
- Alle Motoren sind mit einer Fräseraufnahme von 8mm versehen. Standardfräser mit 8 mm Schaft können also verwendet werden. Spezielle Kopierfräser mit dazugehörigen Abtastern können von uns angeliefert werden.
- Durch das Anbringen einer Sperrholzplatte (nicht mitgeliefert) auf dem Maschinenrahmen (mit 4 Bolzen M8) wird die Maschine in eine Flachfräsmaschine umgebaut.

	Motor Moteur Motore						
KPB2545	-	-	450 mm	250 mm	870	700	38 kg
KPB2545EL	u.800W	8000 - 26000					40 kg
KPB4075PRO	u.1050W	11000 - 25000	750 mm	400 mm	1400	1100	120 kg
KPB4075HF	3ph.550W	12000 - 18000					130 kg
KPB6090PRO	u.1050W	11000 - 25000	900 mm	600 mm	1500		183 kg
KPB6090HF	3ph.550W	12000 - 18000					193 kg
KPB+S6099PRO	u.1050W	11000 - 25000	990 mm	600 mm	1650		220 kg
KPB+S6099HF	3ph.550W	12000 - 18000					230 kg

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend.
 Les données techniques, les poids et les dimensions n'engagent pas le constructeur.
 Technical data, weights and dimensions are not binding.

Technische Daten, Gewichte und Masse sind unverbindlich.
 Los datos técnicos, pesos y medidas no son obligativos.
 Dati tecnici, pesi e misure non sono impegnativi.

Kopierfräzen
Mèches à sculpter
Bildschnitzfräser
Carving Bits
Puntine per sculptrice
Brocas Copiadoras



Ø	Type	L1 mm	L2 mm	L mm
2 mm	Z1	10	30	70
4 mm	Z1	15/20	30/45	70/85
6 mm	Z1	25	30/45	70/85
8 mm	Z1	30	30/45	70/85
10 mm	Z1	35	45	90
12 mm	Z2	40	45	90
14 mm	Z2	40	45	90
16 mm	Z2	40	45	90